Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 346

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 346 XX. Jahrgang. Bern, Donnerstag, 25. September. 1902 Berne, Jeudi, 25 septembre. XXme année. № 346

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . fr 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Chili: Rapport commercial du consul général suisse à Valparaiso, M. Luis E. Siun, sur l'année 1901. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Literatur. — Appareils électriques en Russie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal civil du district de Neuchâtel, a, par jugement du 23 septembre 1902, prononcé l'annulation de l'obligation foncière, série G., nº 3175, de fr. 1000, intérêt 3½ %, de la Banque Cantonale Neuchâteloise. (W. 76)

Donné pour 1 publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Neuchâtel, le 23 septembre 1902.

Le président du tribunal:
(Signé) **Juvet**, not.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1902. 23. September. Unter dem Namen **Flobertschüzengesellschaft der Stadt Biel** hat sich, mit Sitz in Biel, ein Verein gegründet mit dem Zwecke, das Schiesswesen zu fördern, seinen Mitgliedern Unterhaltung zu verschaffen und vaterländische Gesinnung zu pflegen. Die Statuten datieren vom 21. April 1902. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten, Aufnahme durch Beschluss des Vorstandes und Bezahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 2. Der jährliche Beitrag wird jeweilen von der ordentlichen Generalversammlung festgesetzt. Der Austritt kann jederzeit durch schriftliche Anmeldung beim Vorstande stattfinden, wenn die Verpflichtungen gegenüber dem Verein erfüllt sind. Die Organe des Vereins sind: 1) Die Generalversammlung; 2) ein Vorstand von 7 Mitgliedern. Namens des Vereins führen der Präsident resp. Vizepräsident, mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Fritz Dünnenberger, von Weinfelden, Uhrenfabrikant; Vizepräsident: Fritz Scholl, von Pieterlen, Bäckermeister; Aktuar: Robert Heusser, von Hombrechtikon, Bautechniker; alle in Biel wohnhaft.

Bureau Büren.

23. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Meinisberg** in Meinisberg (S. H. A. B. Nr. 13 vom 21. Januar 1891, pag. 49) hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. Januar 1902 ihren Vorstand neu bestellt und gewählt: als Präsident: Albert Fischer, von Sigriswyl, Spenglermeister; als Kassier: Rudolf Kunz, Maurer, von Meinisberg; als Sekretär: Fritz Kunz, Wirt, von daselbst; als Beisitzer: Adam Kunz, Jäger, und Abraham Hänzi, Posthalter, beide von daselbst; alle in Meinisberg. Der Präsident oder ein anderes Vorstandsmitglied und der Sekretär oder der Kassier, zeichnen kollektiv.

Bureau de Courtelary.

22 septembre. La raison **Alexis Mathey**, fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 1er octobre 1901, nº 333, page 1329), est radiée ensuite de cessation du commerce.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1902. 23 septembre. La société en nom collectif **Schönenberger & Hess**, à Fribourg (F. o. s. du c., 1900, page 1232), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marie Schönenberger».

Le chef de la maison **Marie Schönenberger**, à Fribourg, est Marie, née Hess, veuve de Joseph Schönenberger, de Bütschwyl (St-Gall), domiciliée à Fribourg. La titulaire reprend l'actif et le passif de la société «Schönenberger & Hess», radiée. Genre de commerce: Boulangerie. Bureau et magasin: Rue des Bouchers 113.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 22. September. Der **Verkehrs- & Verschönerungsverein Muttenz** in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 190 vom 28. Mai 1901, pag. 757) hat in seiner Generalversammlung vom 26. März 1902 seine Statuten abgeändert. Danach ist der Austritt aus dem Verein nur auf Jahresschluss gestattet und zwar hat jedes Mitglied vor der Entlassung den auf dasselbe entfallenden Anteil der zur Zeit bestehenden Vereinsschulden samt den für das verflossene Jahr fälligen Monatsbeiträgen zu bezahlen. Der Präsident und der Aktuar oder der Kassier führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins. Präsident ist Emil Ramstein-Plattner; Aktuar ist Jakob Eglin-Kübler; Kassier ist Jakob Honegger, sämtliche wohnhaft in Muttenz. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 28. Mai 1901 publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

23. September. Die Firma **Jacques Graf** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 420 vom 17. Dezember 1901, pag. 1677) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Firma «Graf & Buser», in Liestal.

Jacques Graf, von Zürich, in Liestal, und Johann Jakob Buser, von und in Basel, haben unter der Firma **Graf & Buser** in Liestal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jacques Graf». Natur des Geschäfts: Elektrotechnisches Installationsgeschäft.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 23 septembre. Le chef de la maison **Marie Levrat**, à Leysin, est Marie-Jenny-Henriette Barraud, femme de Auguste Levrat, de Crans, domiciliée à Leysin. Genre de commerce: Couturière. Bureaux: à Leysin. Gare.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig.

1902. 23. September. Inhaber der Firma **Balloteli Angiolina** in Naters ist Angiolina Balloteli, aus Guzzavo (Provinz Brescia, Italien), in Naters. Natur des Geschäftes: Wein, Bier, Arbeiterpension.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1902. 10 septembre. Sous la raison sociale **Société de Fromagerie de Rochefort**, il a été fondé en date du 27 avril 1902 une association dans le sens des dispositions du titre XXVII du Code fédéral des obligations, avec siège à Rochefort. dont le but est de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. La durée de la société est illimitée. Font partie de la société: *a.* celui qui a adhéré aux statuts et les a signés; *b.* celui qui a été admis postérieurement dans la société suivant les règles fixées aux statuts. Pour faire partie de la société, il faut être domicilié à Rochefort ou dans ses environs. L'admission d'un nouveau membre est décidée par l'assemblée générale. On cesse de faire partie de la société 1º par la retraite volontaire; 2º par la faillite; 3º par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les frais de l'entreprise seront couverts par voie d'emprunt. Chaque sociétaire paiera une finance d'entrée de fr. 5 et une contribution annuelle de fr. 5 qui serviront à l'amortissement de la dette ou à la création et à l'alimentation d'un fonds de réserve. Les dépenses courantes de la société ainsi que les intérêts de la dette seront couverts au moyen d'une contribution fixée par l'assemblée générale et proportionnelle à la quantité de lait apportée par chaque sociétaire. Les organes de la société sont: *a.* l'assemblée générale; *b.* le comité, *c.* la commission de surveillance; *d.* le tribunal arbitral. La société est administrée par un comité de cinq membres nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles. Le président et le secrétaire de la société ont ensemble la signature sociale. Ils représentent et engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. L'assemblée générale approuve ou rejette les comptes, bilans et inventaires qui sont arrêtés chaque année par le comité, après la clôture de l'exercice. Les engagements de la société vis-à-vis des tiers sont garantis par les biens sociaux et par la responsabilité personnelle et solidaire de tous les associés (C. o. 689). Le président de la société est Adamir Renaud, de Rochefort, et le secrétaire: Ami Roulin, de Provence (Vaud), les deux domiciliés à Rochefort. Bureau: à Rochefort.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 22 septembre. Le chef de la maison **Fanny Fulliquet**, au Petit-Lancy (commune de Lancy), commencée le 15 janvier 1902, est Charlotte-Fanny Fulliquet, de Genève, domiciliée au Petit-Lancy. Genre de commerce: Epicerie, vins, liqueurs, tabacs et cigares; mercerie, confections et chaussures.

23 septembre. Sous la dénomination de **Laiterie Modèle de Troinex**, il s'est constitué une assoociation (régie par le titre 27 du C. O.), ayant pour but le groupement des agriculteurs pour le transport et la vente du lait provenant de leurs exploitations rurales. Le siège de l'association est à Troinex. Les statuts portent la date du 30 avril 1902. Pour devenir membre de l'association, il faut être propriétaire ou fermier. Le droit d'entrée est fixé par l'assemblée générale. Les démissions doivent être adressées par écrit au comité, pour la fin d'un exercice annuel et trois mois avant la clôture de cet exercice. Le sociétaire démissionnaire ou exclu ne peut exiger le remboursement de ses droits dans l'exploitation de l'année qu'à la fin d'un exercice. Il ne peut rien réclamer pour sa part de fonds social et de fonds de roulement. Tout sociétaire est tenu de faire un apport régulier de lait à la société. Les frais généraux seront supportés par les sociétaires en proportion des têtes de vaches qu'ils possèdent; les bénéfices sont répartis entre eux, chaque fin de mois, au prorata du nombre de litres de lait apportés. L'association est administrée par un comité de 5 membres, nommés pour une année. Elle est valablement représentée, vis-à-vis des tiers, par la signature de deux membres du comité. Les engagements de l'association sont garanti par ses biens propres. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Le comité est composé de: Charles Olivier, Auguste Lehmann, Joseph Vidonne, Jean-Marie Duvernay et Jh. Sallansonnet, tous domiciliés à Troinex.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 15,034. — 20. September 1902, 8 Uhr.
Uhren-Versandhaus „Chronos" von L. Epstein, Kaufmann,
Basel (Schweiz).

Kosmetische Artikel.

RIOL

Nr. 15,035. — 20. September 1902, 8 Uhr.
Uhren-Versandhaus „Chronos" von L. Epstein, Kaufmann,
Basel (Schweiz).

Kosmetische Artikel.

LOVACRIN

N° 15,036. — 22 septembre 1902, 8 h.
Achille Hirsch, Vigilant Watch Manufactory, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

Nr. 15,037. — 22. September 1902, 4 Uhr.
N. Bloch & Cie, Fabrikanten,
Bern (Schweiz).

Likör.

Liqueur de l'Ermitage

N° 15,038. — 23 septembre 1902, 8 h.
Vve Léo Juvet, fabricante,
Fleurier (Suisse).

Boîtes, mouvements, cadrans, étuis et clés de montres.

N° 15,039. — 23 septembre 1902, 4 h.
Léon Ducommun, fabricant,
Tramelan-dessous (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

Löschungen. — Radiations.

Nr. 14791 und 14883. — **Maggi & Cie,** Zürich. — **Nahrungs- und Genussmittel; medizinische, hygienische und chemische Produkte; Parfümerieartikel; Reklameartikel jeder Art.** — **Nr. 14792 und 14975.** — **Mehle, sowie deren weitere Produkte.** — Gelöscht am 23. September 1902 auf Ansuchen der Hinterleger.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Chili.

(Rapport commercial du consul général suisse à Valparaiso, M. *Luis E. Sinn*, sur l'année 1901.)

I.

Situation générale. Les alarmes suscitées dans les derniers mois de 1901 par les difficultés avec l'Argentine, regrettables pour les préjudices qu'elles causèrent au commerce en général, ont disparu tout-à-fait; le pays pourra entrer maintenant dans une vole de progrès et employer une bonne partie de ses rentes à des œuvres productives.

La situation économique n'a pas été brillante à cause des dépenses extraordinaires que le gouvernement s'est vu dans l'obligation de faire pour l'achat de nouveaux armements et l'accroissement de sa marine de guerre. Une partie des fonds de la conversion métallique y a été destinée, même sans le consentement des chambres, d'où une dépréciation sensible sur les taux du change international.

Le budget de la nation a soldé du reste en 1901 par un déficit de près de 3 millions de piastres et celui de l'année en cours paraît également donner du déficit, quoique le budget général s'élève à 107 millions de piastres comme recettes, contre 105½ millions de dépenses y compris les 5 millions destinés aux fonds de conversion.

Production de l'agriculture, des mines et de l'industrie. La production de l'agriculture a été très réduite en 1901 pour ce qui regarde le blé, un des plus importants articles d'exportation du Chili il y a peu d'années encore. Il ne s'en est exporté, en 1901, que pour une valeur de $ 156,000 et cela évidemment avant la récolte, car celle-ci ayant été trop faible pour les besoins du pays, il a fallu en importer pour plus de 7 millions de piastres dans le cours de l'année. Le sol et le climat sont cependant favorables à cette culture qui, si elle prospérait, serait la plus sûre source de richesse du Chili. La configuration du pays, où toutes les zones agricoles sont à proximité de la mer, procure au commerce extérieure de cet article beaucoup d'avantages naturels dont on ne peut encore malheureusement profiter.

Pour cette culture, comme pour le développement de maintes autres industries agricoles, des canaux d'irrigation, des routes faciles à la côte, voire des fleuves canalisés pour la navigation, et surtout la sécurité des personnes et des propriétés dans les campagnes, seraient des facteurs de première nécessité qui jusqu'à présent n'existent que dans une faible mesure. Sur ce dernier chef (la sécurité dans les campagnes) qui touche particulièrement nos colons, tandis que les autres seuls affectent les grands cultivateurs du pays, nous avons lieu d'espérer une amélioration pour l'année 1902 par suite de la formation d'une nouvelle gendarmerie composée de détachements des corps de cavalerie de ligne, spécialement affectée à la poursuite du banditisme.

L'industrie vinicole ne prospère guère malgré et peut-être à cause des tarifs prohibitifs qui empêchent l'introduction des vins étrangers. Le manque de concurrence a permis aux producteurs de hausser leurs prix sans soigner la qualité. Empêcher les viticulteurs étrangers d'envoyer leurs vins au Chili, alors que la production du pays n'excède pas sa consommation et que l'industrie est lancée, équivaut à mon avis à la suppression de la concurrence.

Quant à la production du salpêtre, branche principale de l'exportation du Chili, elle n'a pas sensiblement augmenté, quoique de hauts prix se soient maintenus en Europe et que la production que l'association intéressée avait fixée pour l'année 1901 à 32 millions de quintaux, n'ait pas été atteinte. Cela provient du manque de confiance des producteurs dans l'écoulement progressif du salpêtre, vu l'énorme stock existant actuellement en Europe et la suppression prévue des primes aux sucres de betterave; cette suppression, obligeant un grand nombre de petits cultivateurs de ce végétal à abandonner leur culture, diminue la consommation du salpêtre comme engrais, du moins tant que les champs affectés à la betterave ne seront pas destinés à d'autres fins agricoles.

La hausse à la fin de 1901 des actions de presque toutes les compagnies salpêtrières, due en partie à la spéculation, n'a pas été regardée comme stable et cette méfiance a reçu par la suite confirmation.

Les 118,860,131 piastres, valeur du salpêtre exporté pendant l'année (£ 8,916,739) ont produit au fisc la somme de $ 44,126,260, y compris les droits sur l'exportation de 3½ millions de piastres de iode; la recette est donc inférieure d'environ six millions de piastres à celle de l'année précédente, ce qui est dû à la longue grève des chargeurs des navires à Iquique durant les derniers mois de 1901.

Pour ce qui regarde l'industrie manufacturière du Chili, l'influence des droits prohibitifs est franchement favorable. L'exposition pan-américaine de Buffalo, à laquelle le Chili a concouru à la dernière heure avec des produits qui ne permettaient certainement pas d'apréciер ce qu'il a de meilleur, car ils avaient été choisis et rassemblés à la hâte, a proclamé bien haut le progrès de l'industrie chilienne. Le nombre de récompenses attribuées aux fabriques chiliennes s'éleva à 430, alors que le total des prix décernés à tous les autres pays d'Amérique, sauf les États-Unis, resta de beaucoup au-dessous de ce nombre.

Je crois que de tous les ressortissants suisses qui viennent au Chili, celui dont la chance est la meilleure et exempte de périls, à part le commerçant, est l'industriel, car il n'a pas à lutter avec les difficultés des campagnes et trouve généralement un travail facile et bien rémunéré. Les ouvriers instruits et pratiques dans leur branche n'abondent pas, et quoique le peuple soit d'une vivacité et d'une intelligence remarquable pour l'imitation, il manque généralement d'esprit d'invention. Le gouvernement a très bien compris ces défauts et ces qualités, c'est pourquoi il a prêté une attention particulière, pendant l'année dernière, au maintien des écoles techniques et professionnelles destinées à procurer au peuple les bénéfices de l'instruction industrielle.

Je ne terminerai pas ce sujet sans mentionner un fait qui mérite d'être rappelé entre les progrès de l'industrie chilienne: la construction du premier navire d'acier, le météore, destiné au service des phares et incorporé comme navire auxiliaire à l'escadre de guerre.

Commerce extérieur. Le commerce extérieur du Chili a été pendant 1901 de $ 311,145,742, or de 18 pences, contre 290,180,690 en 1900, ce qui fait une différence de $ 20,965,052 en faveur de l'année passée. Les chiffres du commerce extérieur du Chili se décomposent comme suit pour 1901: Importation, piastres de 18 d., $ 139,300,766, exportation, piastres de 18 d., $ 171,844,976, total $ 311,145,742. En 1900 nous avons eu: Importation $ 128,538,142, exportation $ 161,642,548. Il résulte de ces chiffres que, comparativement à l'année précédente, l'importation a augmenté en 1901 de $ 10,762,624 et l'exportation de 10,202,428. Un léger désavantage est à noter dans la balance commerciale de 1901 par rapport à 1900, car l'excédant de l'exportation sur l'importation, qui était en 1900 de 33 millions, ne s'est élevé l'année passée qu'à 32⅓ millions de piastres; ce fait ne peut être considéré que comme un symptôme

défavorable, puisque plus cette différence serait grande, plus la crise monétaire que nous traversons serait promptement liquidée par l'excédant de numéraire que produit la sur-exportation, facilitant à la fois l'écoulement de l'énorme quantité de marchandises qui pèse sur le marché et qui est le principal facteur de la crise commerciale actuelle.

Voici le résumé de l'importation par catégories de marchandises pendant l'exercice 1901: Matières animales $ 9,140,761, matières végétales 27,182,756, matières minérales 22,373,120, matières textiles et ses manufactures 40,150,632, huiles industrielles, combustibles, couleurs, teintures, cirages 20,087,236, paplers, cartons et leurs manufactures 4,636,398, boissons et liqueurs 1,478,796, parfumerie, pharmacie et produits chimiques 3,007,275, machines, instruments, outils et appareils 9,632,018, armes, munitions et explosifs 622,038, divers 989,736, total $ 139,300,766.

L'exportation se classifie comme suit: Minerais $ 158,944,207, agriculture 4,481,008, manufactures 3,462,137, animaux et leurs dépouilles 4,340,191, vins, liqueurs, alcools, etc. 161,382, articles divers 252,741, numéraire 203,310, total $ 171,844,976.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «New-Yorker Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 13. September: Betreffs der Streiksituation in der Kohlenindustrie liegen insoweit bessere Meldungen vor, als der Ausstand der Weichkohlenarbeiter in West-Virginia durch Rückkehr der Ausständigen zur Arbeit sein Ende gefunden hat. In dem pennsylvanischen Hartkohlenrevier sind weitere Minen mit Hülfe genügender Arbeitskräfte in Tätigkeit gesetzt worden, und der Kohlenversand ist in der Zunahme. Die von verschiedener Seite angestellten Vermittlungsversuche prallen jedoch nach wie vor an der entschiedenen Weigerung der Minenbesitzer ab, den Streikern irgendwelche Konzession zu gewähren.

Im übrigen weisen alle Berichte auf die gesunde Basis hin, welcher sich die wirtschaftliche Lage des Landes erfreut. Die Verluste infolge Insolvenzen sind weit kleiner, als vor einem Jahre, die Bankverrechnungen lassen dagegen um so grössere Ziffern ersehen. Nicht allein ist der Konsum an Inland-Produkten ein ausserordentlich grosser, wir tauschen auch unsere Surplus-Produktion gegen stetig zunehmende Menge ausländischer Erzeugnisse ein, mit der Folge, dass allein über den Hafen New-York im letzten Monat für $ 43,000,000 mehr Waren zur Einfuhr gelangt sind, als im August v. J. Industrielle und geschäftliche Regsamkeit spiegelt sich in so umfangreichen Dividenden-Zahlungen wieder, wie sie nie zuvor in einem September zur Auszahlung gelangt sind. Trotz des Streiks und schwacher Getreidebewegung erzielen die Eisenbahnen bessere Einnahmen als in 1901, und im Westen sowohl wie im Süden erweisen sich die vorhandenen Transportmittel für das enorme Frachtangebot als unzureichend.

Die Preislage der Stapelprodukte ist wegen knappen Angebotes eine verhältnismässig hohe, nur Fleischprodukte haben in Voraussicht einer enormen Maisernte im Preise nachgegeben. Das Drängen der Jobbers und Detaillisten auf Lieferung der bestellten Ware deutet zweifellos auf reduzierte Läger hin, welcher Umstand weiteren guten Begehr in Aussicht stellt. Die Engrosmärkte sind immer noch von Käufern gefüllt, wenngleich die Herbsteinkäufe in der Hauptsache erledigt sind und die Aufmerksamkeit sich allmälich den Frühjahrsmustern zuwendet. Die Textil- und Schuhwarenfabriken haben reichliche Ordres an Hand und sind vielfach mit Lieferungen im Rückstande. Grössle Aktivität herrscht jedoch, mit wenigen Ausnahmen, in allen Zweigen der Eisen- und Stahlindustrie und Schwierigkeiten im Bezuge von Roh- und Heizmaterial haben fortdauernd grosse Zufuhren von ausländischem Eisen und Stahl in roher und halbfertiger Form zur Folge. Bedeutende Ordres, die für spätere Lieferung plaziert werden, deuten auf längere Dauer dieser Verhältnisse hin.

Literatur. — Andor Teleki, die richtige Auswahl der amerikanischen Unterlagsreben. Fünfkirchen, Ungarn, 1902. Der Verfasser, ein ungarischer Weinhändler und Rebschulbesitzer, gieht hier auf Grund eigener Erfahrungen, wie der ungarischen und französischen Literatur, eine Orientierung über die Verwendung der verschiedenen Sorten amerikanischer Unterlagsreben in der Rekonstruktion der durch die Phylloxera verheerten Rebberge. Es wird betont, dass die Bodenverhältnisse entscheidend sind für den Erfolg, und dass die richtige Wahl sowohl der Unterlage als des Edelreises notwendig ist. Neben der Zusammensetzung des Bodens, namentlich seiner grösseren oder geringeren Kalkhaltigkeit, seien Wärme, Feuchtigkeitsgehalt, Festigkeit desselben von ausschlaggebender Wichtigkeit für die Wahl der Rebsorten.

* * *

Appareils électriques en Russie. Dans un rapport récent, le consul des Etats-Unis à Odessa signale que l'emploi de l'électricité a fait de grands progrès en Russie, où la demande se développe encore constamment et où l'industrie locale n'est encore à même de fournir qu'une faible partie des appareils électriques pour la traction, la force motrice, l'éclairage, etc. Ce pays constitue donc actuellement un débouché très important pour les constructeurs étrangers. Afin d'obtenir une partie des commandes, le consul américain conseille aux fabricants étrangers d'établir en Russie des succursales ou dépôts, dirigés par des hommes compétents connaissant les langues russe et allemande. Jusqu'à présent, ce sont les maisons allemandes qui ont fourni la majeure partie des appareils électriques en Russie, où elles obtiennent la préférence, d'abord parce qu'elles ont des agents sur place et ensuite parce qu'elles accordent de grandes facilités à leurs clients.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Niederländische Bank.

	13. Sept. fl.	20. Sept. fl.		13. Sept. fl.	20. Sept. fl.
Metallbestand .	135,447,146	135,601,184	Notencirkulation	226,427,895	223,275,190
Wechselportef.	58,031,003	57,332,279	Conti-Correnti .	2,642,936	5,311,240

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland-Bernois

(par le Simmenthal).

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le **samedi, 11 octobre 1902,** à 3¼ heures de l'après-midi, au **nouveau collège du Châtelard, à Montreux.**

Ordre du jour:

1° Constatation de la souscription intégrale du capital-actions et du versement du premier cinquième sur les nouvelles actions.
2° Approbation des statuts.
3° Confirmation des membres du conseil d'administration et nomination d'un nouveau membre du conseil.
4° Présentation de la justification financière de la compagnie à soumettre au Grand Conseil du canton de Berne.
5° Ratification du contrat avec la Société des Usines hydro-électriques de Montbovon pour la fourniture de l'énergie électrique.
6° Ratification du contrat avec l'entreprise générale pour la construction du tronçon Montbovon-Zweisimmen.

Montreux, le 25 septembre 1902.

Au nom du conseil d'administration:

(1820.) *Le président:* **Vuichoud.** *Le secrétaire:* **L. Rosset.**

Les actions n'étant pas encore intégralement libérées et les titres au porteur n'étant pas délivrés, chaque actionnaire recevra une convocation par lettre chargée.

Basler Buch- und Antiquariatshandlung

vormals **Adolf Geering**

BASEL

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

die **Donnerstag, den 9. Oktober 1902, abends 7 Uhr,** in unserem **Geschäftslokal, Bäumleingasse 10,** in Basel, stattfinden wird, eingeladen.

Traktanden:

1) Protokoll der Generalversammlung vom 11. Oktober 1901.
2) Rechnung auf 30. Juni 1902, mit Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3) Festsetzung der Dividende.
4) Besetzung der Kontrollstelle.

Rechnung und Bericht des Verwaltungsrates können von den Aktionären vom 2. Oktober 1902 an in unserem Geschäftslokale eingesehen werden. Zutrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 2. Oktober 1902 an auf unserem Bureau bezogen werden.

Basel, den 24. September 1902.

(1828) **Der Verwaltungsrat.**

Einwohner-Ersparnisskasse für den Amtsbezirk Bern.

Aufforderung und Notifikation.

Gemäss Art. 33 der Statuten vom 9. September 1898 wird an die nachbezeichneten Personen, deren Wohnort unbekannt ist, und welche von ihren Einlagen während wenigstens zehn Jahren weder einen Zins noch eine Kapitalrückzahlung bezogen und auch nie eine Nachtragung der Zinse in ihren Gutscheinen verlangt haben, an sie oder ihre Rechtsnachfolger die **öffentliche Aufforderung** erlassen, ihre Rechnungsbescheinigungen oder Gutscheine im Bureau der Anstalt, Amthausgasse Nr. 14, in Bern, bis **31. Dezember 1902** zur Verifikation vorzuweisen.

Guthaben, für welche die Sparhefte innert der angegebenen Frist nicht vorgewiesen werden, werden andurch auf 31. Dezember 1902 aufgekündet, womit jede weitere Verzinsung derselben vom 31. Dezember 1902 hinweg aufhört.

Es betrifft dies folgende Einleger:

Nr. des Gutscheines	Letzte Vorweisung	
804	1885	Kurz, Elise, Friedrichs, von Lörrach, in Bern.
1382	1888	Schneider, Friedrich, Johs sel., von Diesbach, in Bern.
2617	1882	Stauffer, Johann, Müller.
3966	1890	Lüthi, Elisabeth, Christs sel., von Rüderswyl, zu Münchenbuchsee.
4006	1888	Däppen, Magdal. Elisabeth, Joh. Jaks, von Riggisberg.
4122	1888	Hörner, Verena, Jakobs, von Lotzwyl, in Bern.
4255	1889	Stettler, Rudolf, Gottfrieds, von Langnau, in Bern.
7350	1884	Gerber, Magdalena, Christs sel., von Eggiwyl.
7653	1888	Vögtle, Lydia, Lukas, von Luttingen (Baden), in Bern.
8553	1886	Huber, Marie, Josephs sel., von Wollerau, in Bern.
8854	1888	Herren, Emma, Jakobs sel., von Mühleberg, zu Winiwyl.

Bern, den 22. September 1902.

Namens der Einwohner-Ersparnisskasse für den Amtsbezirk Bern,

Der Präsident des Verwaltungsrates: **E. v. Büren,** Fürsprecher.

[1809] *Der Sekretär:* **Rud. Isenschmid,** Notar.

Schweizerische Volksbank,

Kreisbank Winterthur.

Kündigung von Obligationen.

Wir künden hiemit unsere sämtlichen, im zweiten Semester 1899 ausgegebenen

4 % und 4¼ % Obligationen

zur Rückzahlung auf deren Verfallzeit, also auf 3 Monate vom Ablauf der diesjährigen Vertragsdauer an gerechnet. Solange dienlich, werden diese Titel auch vor Verfall eingelöst.

In Konversion offerieren wir:

3¾ % Obligationen, nach drei Jahren kündbar, sofern der Umtausch bis spätestens Ende November d. J. stattfindet. [1827]

Winterthur, im September 1902.

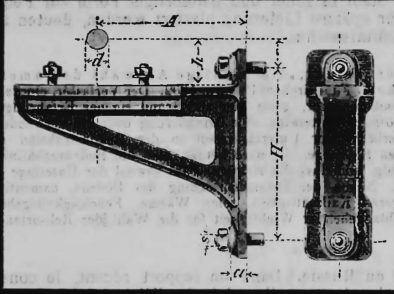
Die Direktion.

Schweizerische Accumulatorenwerke TRIBELHORN A.-G., Olten und Zürich.

Accumulatoren
stationäre und transportable, für Kraft, Licht, Traktion und Medizinalzwecke.

Accumulateurs
stationnaires et transportables, pour force, lumière, traction et médecine.

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DES ACCUMULATEURS TRIBELHORN, OLTEN ET ZURICH. [1544]



Eisengiesserei
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Eisen- & Metall-Giesserei SEEBACH
H. Bölsterli & Cie
Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei
Bronze, Phosphorbronze, Messing
Lagerkompositionen
Legierungen jeder Art
Eigene Modellschreinerei (1378)

Spezialität: Rohguss für Transmissionen, Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

LOCARNO. Hotel Reber
am See.

Mildestes Klima der Schweiz. Nebelfrei. Geschützte Lage. Grosser Park. Altrenommiertes deutsches Familienhotel. — Illustr. Prospekt.
[1741] Besitzer: **A. Reber.**

Basler Chemische Fabrik, Basel.

Einladung zur IV. ordentl. Generalversammlung
auf **Samstag, den 11. Oktober 1902, nachmittags 2½ Uhr,** im kleinen Saale des „Stadt-Kasino" in Basel.

Traktanden:
1) Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung für das Jahr 1901/1902. Bericht der Kontrollstelle.
2) Beschlussfassung betreffend:
   a. Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
   b. Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung, Festsetzung der Dividende.
3) Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1902/1903.

Der Bericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen den Herren Aktionären vom 2. Oktober ab im Bureau der Gesellschaft, sowie bei den Herren Vest, Eckel & Cie. in Basel zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktientitel bei der Gesellschaftskasse oder bei den Herren Vest, Eckel & Cie. in Basel bis zum 8. Oktober erhoben werden. [1799]

Basel, den 25. September 1902.

Der Präsident des Verwaltungsrates: **R. Vest-Gysin.**

Schweizer. Industrie-Gesellschaft
in **Neuhausen,** bei Schaffhausen.

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf **Dienstag, den 30. September 1902, vormittags 11 Uhr,** im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Neuhausen.

Traktanden:
1) Verlesung des Geschäftsberichtes über das Rechnungsjahr 1901/1902.
2) Abnahme der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
4) Erneuerungswahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten pro 1902/1903.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz nebst Revisionsbericht liegen vom 22. September ab den Tit. Aktionären auf dem Verwaltungsbureau in Neuhausen zur Einsicht auf.

Gegen genügenden Ausweis können gedruckte Exemplare der Rechnung und Bilanz, sowie Eintritts- und Stimmkarten ebendaselbst bezogen werden.

Neuhausen, den 1. September 1902.

Namens des Verwaltungsrates,
(1685) Der Präsident:
Hermann Frey.

Wächter Kontroll-Uhren Bürk's Original
Eine bis 60 verschied. Markierungen — 24stündiger bis 30täg. Gang.
Gegen 50,000 Stück im Gebrauch
General-Vertretung für die Schweiz: (911)
Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, **Zürich II,**
Gotthardstrasse Nr. 39.

Fabrikmarken
u. deren Deponierung beim eidg. Amt.
Metall- und Kautschuk-Stempel
für Behörden u. Private.

F. Homberg,
Graveur-Medailleur in **Bern.**
Medaillen: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. **Diplom:** Zürich 1883. (1125)

Timbres caoutchouc et métal
en tous genres. (1761)
Kautschuk- & Metallstempelfabrik
Jean Chapuis, Biel-Bienne.

Ein tüchtiger, seriöser Kaufmann, aus sehr angesehener Fam., der drei Landessprachen in Wort u. Schrift mächtig, sucht per Anfang nächst. Jahres Vertrauensposten als **Bureauchef** od. **Buchhalter u. Kassier,** wenn mögl. in einem Fabrikationsgeschäft. Event. spätere Beteiligung nicht ausgeschl. Beste Zeugnisse u. Referenz. stehen zur Verfüg.

Offerten unter Chiffre **Z P 7040** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1762)

Maschinentechnisches Bureau,
Zürich,
Münsterhof 3 III, liefert Projekte, Berechnungen, Kalkulationen, Zeichnungen, Pausen, Lichtpausen, Patentzeichnungen, Ratschläge etc. Absolute Diskretion. Besprechungen auch Sonntags. (1360)

(1674)

Eisengeschäft
in grosser Stadt der französischen Schweiz, in flottem Betrieb und seit langen Jahren bestehend, ist [1804]
zu verkaufen.
Für tüchtige Kaufleute, welche über zirka Fr. 100,000 verfügen, günstige Gelegenheit.
Auskunft durch
Henri Schoch, Zürich.

Eine 18jährige Tochter mit schöner Handschrift, die Buchhaltungskurs mit Erfolg durchgemacht hat, sucht entsprechende Stellung in einem Bureau. — Sich zu wenden an Hrn. U. Haldemann, Käser, im Schlattacker bei Worb (Bern). (1803)

Papierhandlung
Kaiser & Co, Bern,
empfiehlt ihr grosses Lager in
Zeichnenpapieren, Lichtpauspapier, Pauspapier, Millimeterpapier, Centimeterpapier,
speziell für Eisenbahnprofile.
Wir liefern seit Jahren grossen industriellen Unternehmungen und staatlichen Bureaux und **garantieren bei billigsten Preisen stets frische, fehlerlose Qualität.** Muster zur Verfügung. Bei grösserem Bedarf und Jahresabschlüssen Extraofferte.
(1815.)

Das schweizerische
Telephon-Adressbuch,
enthaltend sämtliche Anschlüsse der Schweiz, ist [1825]
soeben erschienen
und durch alle Buchhandlungen zu beziehen. Ladenpreis **10 Franken.**

Stellen-Gesuch.
Ein tüchtiger Kautmann in den 30er Jahren, verheiratet, seit 10 Jahren im gleichen Geschäfte tätig, **wünscht seine Stellung zu ändern.** Die Verwaltung irgend einer Anstalt oder Leitung einer Filiale bevorzugt.
Gef. schriftl. Offerten mit Gehaltsangabe, unter Chiffre **Z X 7198** an **Rudolf Mosse, Zürich.** [1824]

Für Genossenschaften und Banken.
Junger Mann, in allen Arbeiten des Genossenschafts-Bank-Wesens bewandert, **sucht Stellung.** Erste Referenzen. — Offerten sub Chiffre **Z G 7182** erbeten an **Rudolf Mosse** in **Zürich.** [1822]

Zu verkaufen.
In zukunftsreicher Gegend der Ostschweiz: Ein seit 30 Jahren im Betriebe stehendes **Fabrikationsgeschäft der Lebensmittelbranche** mit **Spezialartikel** u. grossen **Fabrikanlagen** und **Wasserkraft,** ist unter günstigen Bedingungen abzutreten. Es bietet einem tätigen, kapitalkräftigen Manne eine sichere Existenz. Näh. Auskunft erteilt Herr **J. Bossert,** Weinbergstr. 18, **Zürich I.** [1823]

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. (672)
H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich.**

Ankauf von sämtlichen alten Metallen
zum Tageskurs.
(1678) **Picard frères** in **Biel.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.